

# REUNIÓN DEL COMITÉ DIRECTIVO DE LA COMUNIDAD – LEY AB 617

WILMINGTON, CARSON, WEST LONG BEACH

11 DE MAYO DE 2023

2:00 – 4:00 PM

[ENLACE DE REUNIÓN DE ZOOM](#)

Ryan Stromar

Especialista Sénior en Información Pública



# LA AGENDA



- Actualización de los Miembros del CSC
- Actualización de la Implementación del Plan Comunitario de Reducción de Emisiones (CERP)
  - Planificación de la Ciudad de Los Ángeles: Ordenanza de Perforación de Petróleo
  - CARB: Regulación de Metano de Petróleo y Gas
  - Actualización de la Regla - Regla Modificada Propuesta 1148.2: Requisitos de Notificación y Presentación de Informes para Pozos de Petróleo y Gas y Proveedores de Productos Químicos
- Actualización de la implementación del Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)
- Temas del orden del día de la próxima reunión
- Comentarios Públicos

AB 617  
WCWLB

Actualización  
de los  
Miembros del  
CSC



# Oil and Gas Drilling Ordinance

## Ordenanza de Perforación de Petróleo y Gas

CITYWIDE CODE AMENDMENT | ENMIENDA AL CÓDIGO DE LA CIUDAD

# Ordinance Overview | Descripción General de la Ordenanza

- Adopted December 2, 2022; Effective January 18, 2023
- **Key Provisions**
  - Bans new oil and gas drilling activities citywide
  - Makes existing drilling nonconforming. During phase-out period:
    - Bans maintenance, drilling, re-drilling, and deepening
    - Exception for activities relating to preventing threats to health, safety, and the environment as determined by the Zoning Administrator
- Adoptado el 2 de diciembre de 2022; Efectivo el 18 de enero de 2023
- **Disposiciones clave**
  - Prohíbe nuevas actividades de perforación de petróleo y gas en toda la ciudad
  - Hace que la perforación existente sea no conforme. Durante el período de eliminación:
    - Prohíbe el mantenimiento, la perforación, la re-perforación y la profundización
    - Excepción para actividades relacionadas con la prevención de amenazas a la salud, la seguridad y el medio ambiente según lo determine el Administrador de Zonificación



# Ordinance Implementation | Implementación de la Ordenanza

- Zoning Administrator’s Interpretation & Zoning Administration Memo

## Memorándum de Interpretación y Administración de Zonificación del Administrador de Zonificación

- Proposed Amendments to SCAQMD’s Rule 1148.2

## Enmiendas propuestas a la Regla 1148.2 de SCAQMD

- SCAQMD Compliance and City Regulations

## Cumplimiento de SCAQMD y Reglas de la Ciudad

### Complaints / Quejas



# Thank You Gracias

---

## **CONTACT US:**

planning.oildrilling@lacity.org

## **CONTÁCTENOS:**

planning.oildrilling@lacity.org

## **OFFICE OF ZONING ADMINISTRATION**

Edber Macedo, City Planner

## **OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE ZONIFICACIÓN**

Edber Macedo, Planificador de la Ciudad

## **CODE STUDIES SECTION**

Lilian Rubio, City Planner  
Jennifer Torres, Planning Assistant

## **SECCIÓN DE ESTUDIOS DE CÓDIGO**

Lilian Rubio, Planificadora de la Ciudad  
Jennifer Torres, Asistente de Planificación



# **CARB's Oil and Gas Methane Regulation / Regulación de CARB sobre el Metano del Petróleo y Gas**

May 11, 2023 / 11 de mayo de 2023

# Oil and Gas Methane Regulation / Regulación sobre el Metano del Petróleo y Gas

Adopted in 2017 to  
address methane  
from oil and gas  
facilities /

Adoptado en 2017  
para abordar el  
metano de las  
instalaciones de  
petróleo y gas

Builds off local air district  
rules targeted at volatile  
organic compounds (VOCs)

/

Se basa en las reglas  
locales del distrito del aire  
dirigidas a los compuestos  
orgánicos volátiles (COV)

CARB and the local air  
districts have collaborated to  
implement the regulation  
since 2018 /

CARB y los distritos de aire  
locales han colaborado para  
implementar la regulación  
desde 2018

# Requirements of the Regulation / Requisitos de la Regulación

-  Leak detection and repair (LDAR) / Detección y reparación de fugas
-  Vapor collection and control / Captación y control de vapores
-  Equipment replacement and repair / Reemplazo y reparación de equipos
-  Emissions measurement / Medición de emisiones
-  Natural gas underground storage facility monitoring / Monitoreo de  
instalaciones de almacenamiento subterráneo de gas natural
-  Recordkeeping and reporting / Mantenimiento de registros e informes

# CARB & SCAQMD Rule Applicability / Aplicabilidad de la Regulación en SCAQMD

- CARB's Regulation in the SCAQMD /  
La regulación de CARB en la área de SCAQMD
  - Oil & Gas components and equipment handling  $\leq$  10% VOCs /  
Manejo de componentes y equipos de petróleo y gas < 10 % de COVs
  - SoCalGas' Underground Storage Facilities and Transmission Compressor Stations /  
Instalaciones de almacenamiento subterráneo y estaciones de compresores de  
transmisión de SoCalGas
- SCAQMD's Rules / Las reglas del SCAQMD
  - All other sources / Todas las demás fuentes
- SCAQMD enforcing CARB's Regulation via MOA /  
SCAQMD se hara cargo del cumplimiento con la regulación de CARB a  
través de un acuerdo mutuo (MOA)

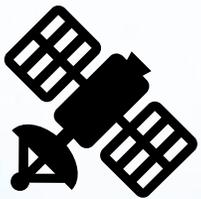
# Proposed Amendments / Enmiendas Propuestas



Meet State Implementation Plan (SIP) Requirements /  
Cumplir con los Requisitos del Plan de Implementación Estatal (SIP, por  
sus siglas en ingles)



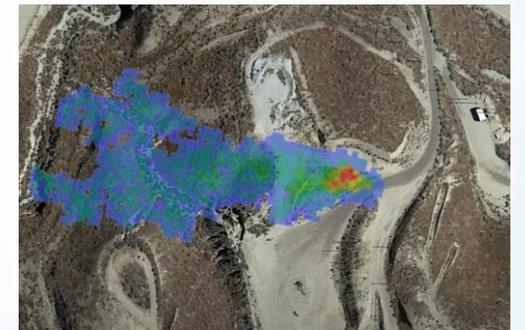
Apply Implementation Experience /  
Aplicar la Experiencia Adquirida Durante la Implementación



Utilize Remote Emission Plume Monitoring Data /  
Utilizar los Datos del Monitoreo Remoto sobre las Plumas de Emisiones

# Remotely Detected Emission Plumes / Plumas de Emisión Detectadas Remotamente

- Proposal / Propuesta
  - Owners or operators must investigate and repair the source of satellite-detected emission plumes reported to them by CARB /  
Los propietarios y operadores deben encontrar y reparar la fuente de las columnas de emisión detectadas por satélite que CARB les muestre



Source: Carbon Mapper  
([upper](#)) ([lower](#))

# Remotely Detected Emission Plumes / Plumas de Emisión Detectadas Remotamente

- Importance to WCWLB community /  
Importancia para la comunidad WCWLB
  - Will help mitigate high emitting sources sooner than they would otherwise be found / Esto ayudará a mitigar las fuentes de alta emisión antes de como se encontraban por otras formas
  - Will detect large leaks from all oil and gas sources, including leaking orphan wells and heavy oil wells / Detectará grandes fugas de todas las fuentes de petróleo y gas, incluidas las fugas de pozos huérfanos y pozos de petróleo pesado

# Next Steps and Important Dates / Próximos Pasos y Fechas Importantes

- Proposal released on April 25, 2023 /  
Propuesta publicada el 25 de abril de 2023
- Written comments accepted through June 12, 2023 /  
Comentarios escritos serán aceptados hasta el 12 de junio de 2023
- Board encourages public to contact staff with suggested changes before hearing /  
La Junta de CARB le encomia al público a comunicarse con el personal con sus cambios sugeridos antes de la fecha de la audiencia
- CARB Board Hearing on June 22, 2023 /  
La audiencia con la Junta de CARB será el 22 de junio de 2023
  - Oral or written comments can be presented at Board Hearing / Comentarios orales o escritos se pueden presentar en la audiencia de la Junta

# Contact Information / Para Contactarse con Nosotros

- Oil and Natural Gas Production, Processing, and Storage /  
Producción, Procesamiento y Mitigación de Petróleo y Gas  
[oilandgas@arb.ca.gov](mailto:oilandgas@arb.ca.gov)
- Join listserv / Para recibir información por correo electrónico  
[https://public.govdelivery.com/accounts/CARB/subscriber/new?topic\\_id=oil-gas](https://public.govdelivery.com/accounts/CARB/subscriber/new?topic_id=oil-gas)
- Rulemaking webpage / Página Internet sobre la Regulación  
<https://ww2.arb.ca.gov/rulemaking/2023/oil-and-gas-2023>



## **Rule Update**

### **Proposed Amended Rule 1148.2:**

Notification and Reporting Requirements for Oil and Gas Wells and Chemical Suppliers

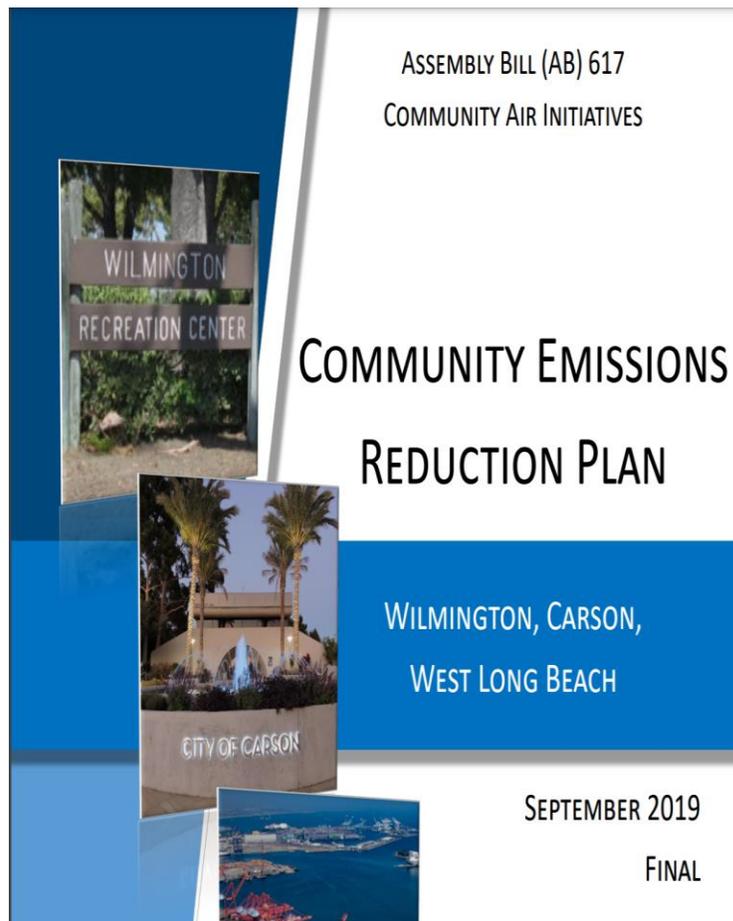
## **Actualización de la Regla**

### **Regla Modificada Propuesta 1148.2:**

Requisitos de Notificación y Presentación de Informes para Pozos de Petróleo y Gas y Proveedores de Productos Químicos

**AB617 Wilmington, Carson, West Long  
Beach Meeting  
May 11, 2023**

- Wilmington, Carson, West Long Beach communities identified actions related to oil and gas well activity in their Community Emission Reduction Plan (CERP)
- Amended Rule 1148.2 addresses the following CERP actions:
  - Expanding notification requirements
  - Reporting requirements
  - Link to health effects information on notice



- Comunidades de Wilmington, Carson y West Long Beach identificó acciones relacionadas con la actividad de pozos de petróleo y gas en su Plan de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP)
- La regla modificada 1148.2 aborda las siguientes acciones del CERP:
  - Ampliación de los requisitos de notificación
  - Los requisitos de información
  - Enlace a información sobre efectos en la salud en el aviso

# Amendments to Rule 1148.2

## New notification requirements for:

- Acidizing of injection wells
- Workover rigs with engines that do not use Tier 4 Final diesel engines or non-combustion power sources
- Chemical treatment trucks



Example of a Workover Rig

Ejemplo de una plataforma de reacondicionamiento

# Modificaciones a la Regla 1148.2

## Nuevos requisitos de notificación para:

- Acidificación de pozos de inyección
- Equipos de reacondicionamiento con motores que no utilizan motores diésel Tier 4 Final o fuentes de energía sin combustions
- Camiones de tratamiento químico



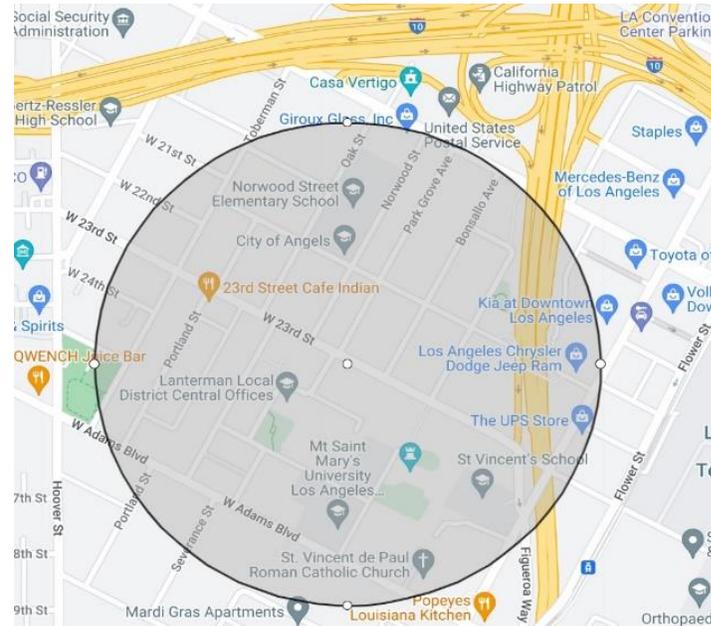
Example of an Injection Well

Ejemplo de un pozo de inyección

# Hardcopy Notifications for Acidizing

# Notificaciones Impresas para Acidificación

- Community stakeholders requested hardcopy notifications for acidizing because some impacted community members may not have electronic access to notification portal
- Hardcopy notification requirements for all acidizing operations:
  - Notification in English and Spanish
  - Mailed at least 10 days prior to acidizing event
  - Distributed to residents within 1,500 feet of acidizing operation



- Las partes interesadas de la comunidad solicitaron notificaciones impresas por acidificación porque algunos miembros de la comunidad afectados pueden no tener acceso electrónico al portal de notificación
- Requisitos de notificación en papel para todas las operaciones de acidificación:
  - Notificación en inglés y español
  - Enviado por correo al menos 10 días antes del evento de acidificación
  - Distribuido a los residentes dentro de los 1500 pies de la operación de acidificación

# Notification Timeline Updates

Revise notification requirements for:

- Notification of well activities made 72 hours prior to start (increased from 48 hours)
- Reduced number of allowable extensions to delay well working activity after initial notification from five to three



## Actualizaciones de la Línea de Tiempo de Notificaciones

Revisar los requisitos de notificación para:

- Notificación de actividades de pozo realizadas 72 horas antes del inicio (aumentado de 48 horas)
- Número reducido de extensiones permitidas para retrasar la actividad de trabajo del pozo después de la notificación inicial de cinco a tres

- Rule 1148.1 covers reduction of VOC emissions and handling of gas and oil production sites
- Additional concerns regarding Rule 1148.1 to be addressed in future rulemaking including:
  - Monitoring
  - Zero-emission equipment
  - Odorant use
- Rule 1148.1 scheduled to be amended in 2023



- La regla 1148.1 cubre la reducción de las emisiones de COV y el manejo de los sitios de producción de gas y petróleo
- Inquietudes adicionales con respecto a la Regla 1148.1 que se abordarán en futuras reglamentaciones, incluyendo:
  - Monitoreo
  - Equipos de cero emisiones
  - Uso de odorantes
- Regla 1148.1 programada para ser enmendada en 2023

# Next Steps

- New rule requirements will be effective on July 1, 2023
- Currently beta testing electronic portal for the new reporting requirements
- First Working Group Meeting for Rule 1148.1 held April 20, 2023
- Proposed Amended Rule 1148.1 scheduled to be heard by the Governing Board in 2023

# Próximos Pasos

- Los nuevos requisitos de la regla 1148.2 entrarán en vigencia el 1 de julio de 2023
- Portal electrónico de prueba actualmente beta para los nuevos requisitos de informes
- Primera Reunión del Grupo de Trabajo para la Regla 1148.1 celebrada el 20 de abril de 2023
- Regla modificada propuesta 1148.1 programada para ser escuchada por la Junta de Gobierno en 2023

To Sign Up for Notifications please go here :

<https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/1148-2>

Proposed rule page:

<http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules>

Para registrarse para recibir notificaciones, vaya

aquí: <https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/1148-2>

Página de reglas propuestas:

<http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules>

## Contacts/Contactos:



Mike Morris, Planning and Rules Manager

[mmoris@aqmd.gov](mailto:mmoris@aqmd.gov)

909-396-3282

Rodolfo Chacon, Program Supervisor

[rchacon@aqmd.gov](mailto:rchacon@aqmd.gov)

909-396-2726

Jose Enriquez, Air Quality Specialist

[jenriquez1@aqmd.gov](mailto:jenriquez1@aqmd.gov)

909-396-2640



# ACTUALIZACIÓN SOBRE LA IMPLEMENTACIÓN DEL CAMP

**PAYAM PAKBIN, Ph.D.**

GESTOR DE MEDICIONES ATMOSFÉRICAS

[ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)

**OLGA PIKELNAYA Ph.D.**

SUPERVISADOR DE PROGRAMA

[opikelnaya@aqmd.gov](mailto:opikelnaya@aqmd.gov)



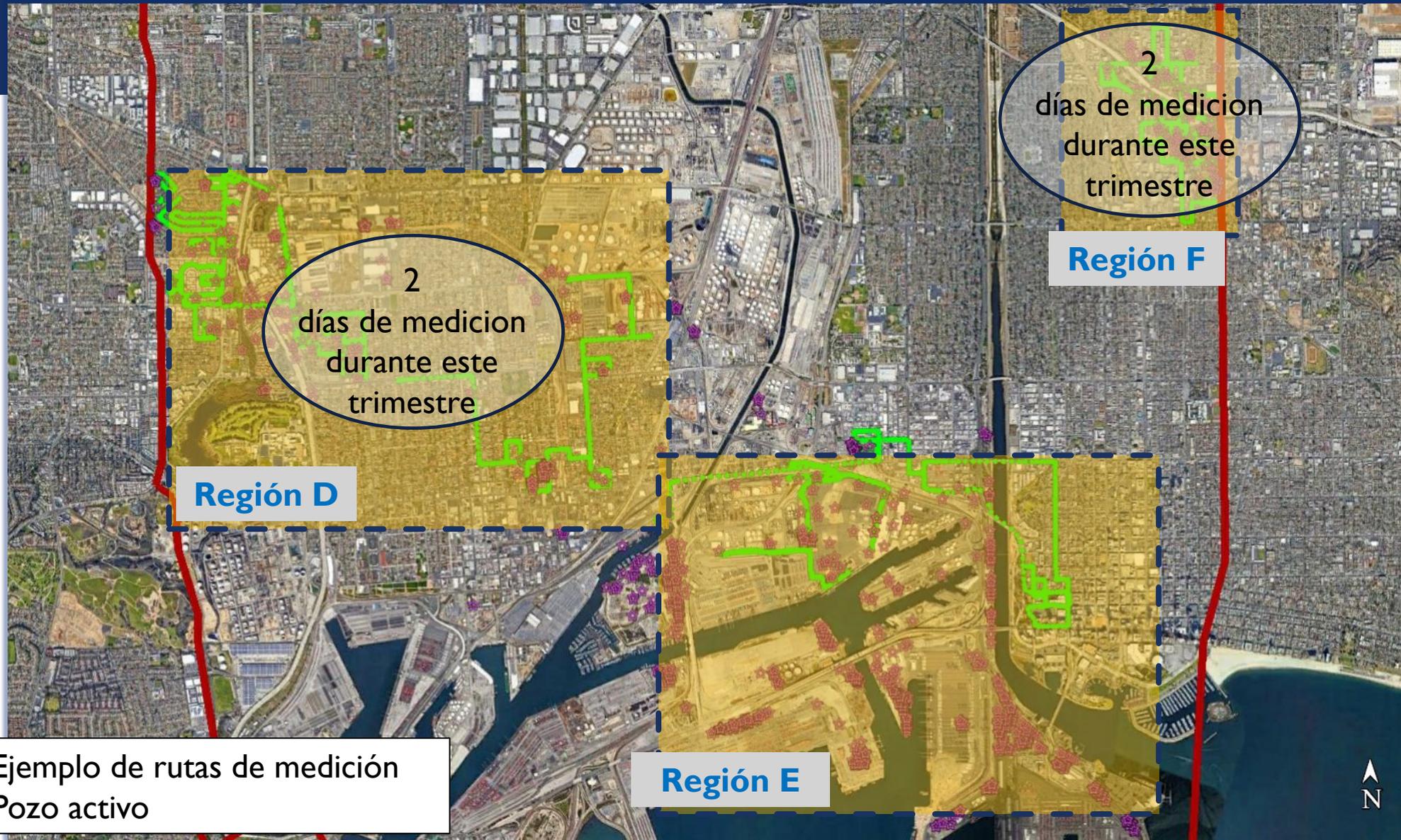
---

# GUÍA DE LA PRESENTACIÓN

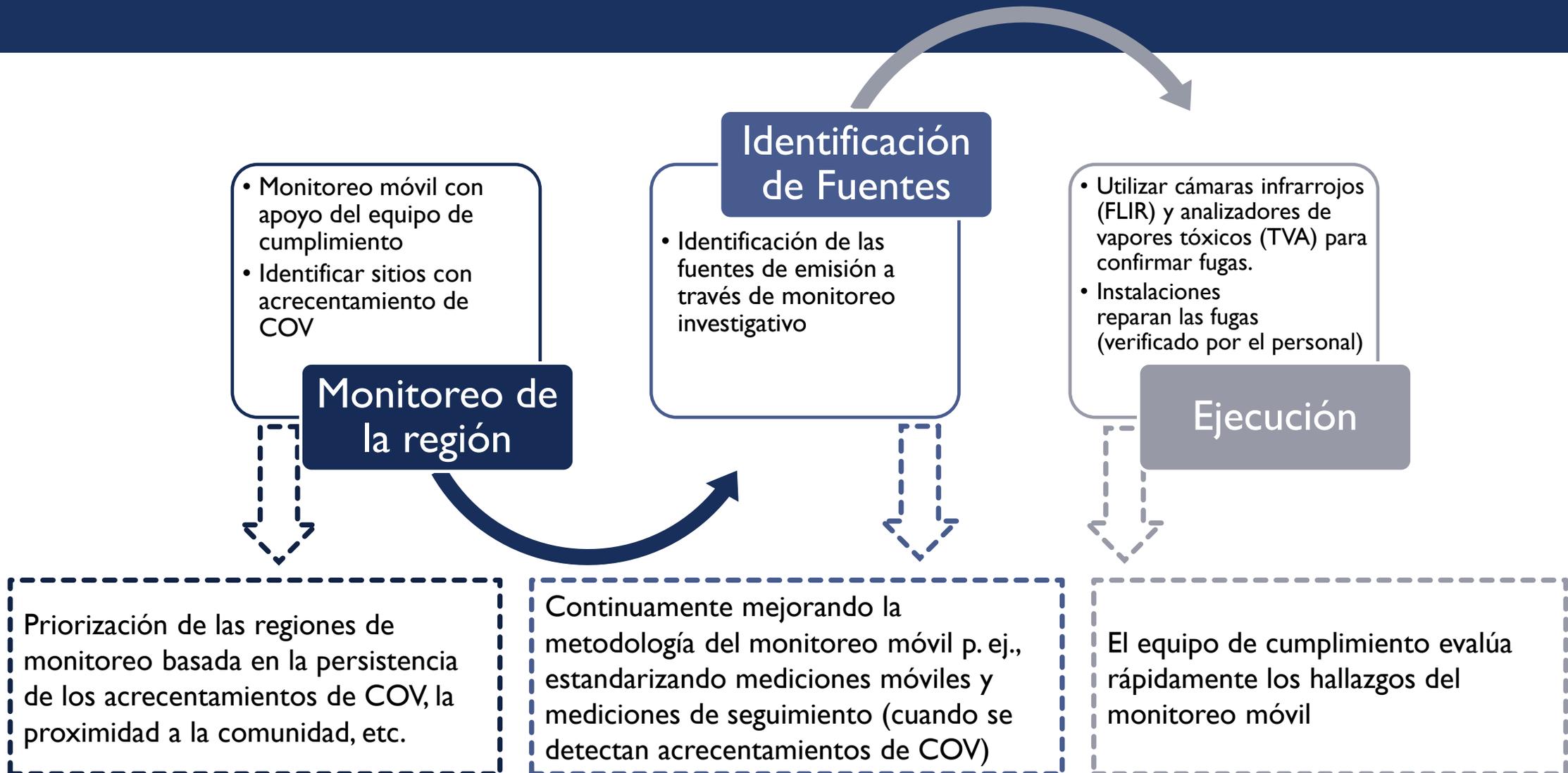
- 
- Actualización sobre el monitoreo móvil de pozos petroleros
  - Tutorial del portal de datos de monitoreo del aire en la comunidad



# POZOS DE PETRÓLEO EN ESTA COMUNIDAD



# MONITOREO DEL AIRE CERCA DE POZOS DE PETRÓLEO



# MEDICIONES MÓVILES CERCA DE POZOS DE PETRÓLEO FEBRERO – ABRIL 2023

Dates	Surveyed Area / Purpose / Findings	Compliance Activities
5 de Abril de 2023	<p>Región D y Región F</p> <p>Mediciones de seguimiento cerca de sitios donde se midieron COV elevados en el pasado</p> <p>Se detectaron tres sitios con acrecentamiento de COV</p>	<p>Tres inspecciones</p> <p>No NOV emitido</p>
12 de Abril de 2023	<p>Región D</p> <p>Monitoreo completa de la región y mediciones de seguimiento cerca de sitios donde se midieron COV elevados en el pasado</p> <p>No se detectaron sitios con acrecentamiento de COV</p>	<p>No inspecciones</p> <p>No NOV emitido</p>
19 de Abril de 2023	<p>Area F</p> <p>Monitoreo completa de la región y mediciones de seguimiento cerca de sitios donde se midieron COV elevados en el pasado</p> <p>Se detectaron dos sitios con acrecentamiento de COV</p>	<p>Dos inspecciones</p> <p>Un NOV emitido</p>

COV = Compuesto orgánico volátil

NOV es un aviso de infracción

# MONITOREO DEL AIRE EN ESTA COMUNIDAD

- Monitoreo continuo del aire en estaciones fijas en la comunidad.
- Monitoreo continuo del aire en el perímetro de cinco refinerías en esta comunidad
- Monitoreo móvil de pozos de petróleo en cada trimestre
- Otras actividades del monitoreo del aire
  - Monitoreo especial en respuesta a episodios de contaminación (p. ej., episodio de olores en el Dominguez Channel)
  - Monitoreo del aire coordinado con otras agencias (p. ej., monitoreo del aire coordinado con CARB para Drumm Avenue)



# DÓNDE ACCEDER ACTUALIZACIONES Y DATOS DE MONITOREO



La pagina web de monitoreo de WCWLB proporciona acceso a datos de calidad del aire en tiempo real, documentos de CAMP, y informes de progreso de monitoreo del aire:  
<http://www.aqmd.gov/ab617/monitoring/wcwlb>

A screenshot of the South Coast AQMD website. The page title is "Wilmington, Carson, West Long Beach Community". The main content area lists several links: "Air Monitoring Data Display" (with sub-links for real-time measurements and Rule 1180), "Interactive Data Summaries" (with sub-links for time-integrated dashboard, trends analysis dashboard, and mobile dashboard), "Emissions Investigations" (with sub-links for West Rancho Dominguez, Dominguez Channel Odor, and Parter investigations), and "Community Air Monitoring Plan (CAMP) Implementation Update" (with sub-links for 2023 and 2020 updates). A "YOU MAY ALSO LIKE ..." sidebar on the right lists "Rule 1180 - Refinery Community and Fenceline Air Monitoring", "FAQs", and "Contact". The South Coast AQMD logo is visible in the top left and bottom right corners of the screenshot.

# ACTUALIZACIÓN DE PROGRESO INTERACTIVO

- Actualizaciones sobre la implementación de CAMP
- Monitoreo fijo
- Mediciones móviles
- Investigaciones de emisiones
- Haga clic en el enlace siguiente para acceder a la herramienta de visualización de datos y al tutorial:

<http://www.aqmd.gov/ab617/monitoring/wcwlb>

Si tiene alguna pregunta y/o comentario, póngase en contacto con: Payam Pakbin [ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)

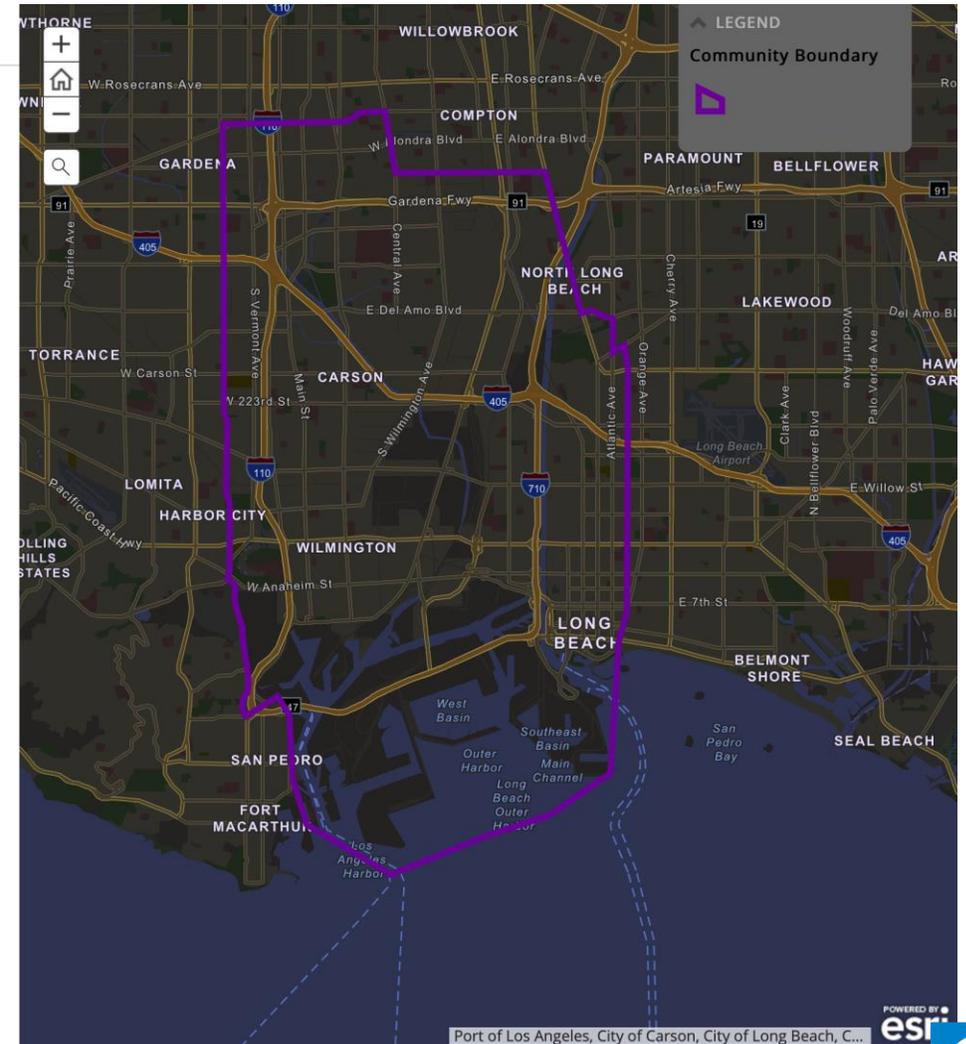
A Story Map

## Air Monitoring Progress Update- Wilmington, Carson, West Long Beach Community

### An interactive illustration of AB 617 monitoring activities in the Wilmington, Carson, West Long Beach community

(for more information click on the underlined text)

South Coast AQMD has been conducting community air monitoring in the Wilmington, Carson, West Long Beach (WCWLB) community since July 1st, 2019 as part of its AB 617 program. The air monitoring strategies, including locations and types of pollutants monitored, were determined through close collaboration with the WCWLB Community Steering Committee (CSC) during the development of the Community Emission Reduction Plan (CERP) and the Community Air Monitoring Plan (CAMP). The CAMP supports the actions and the goals

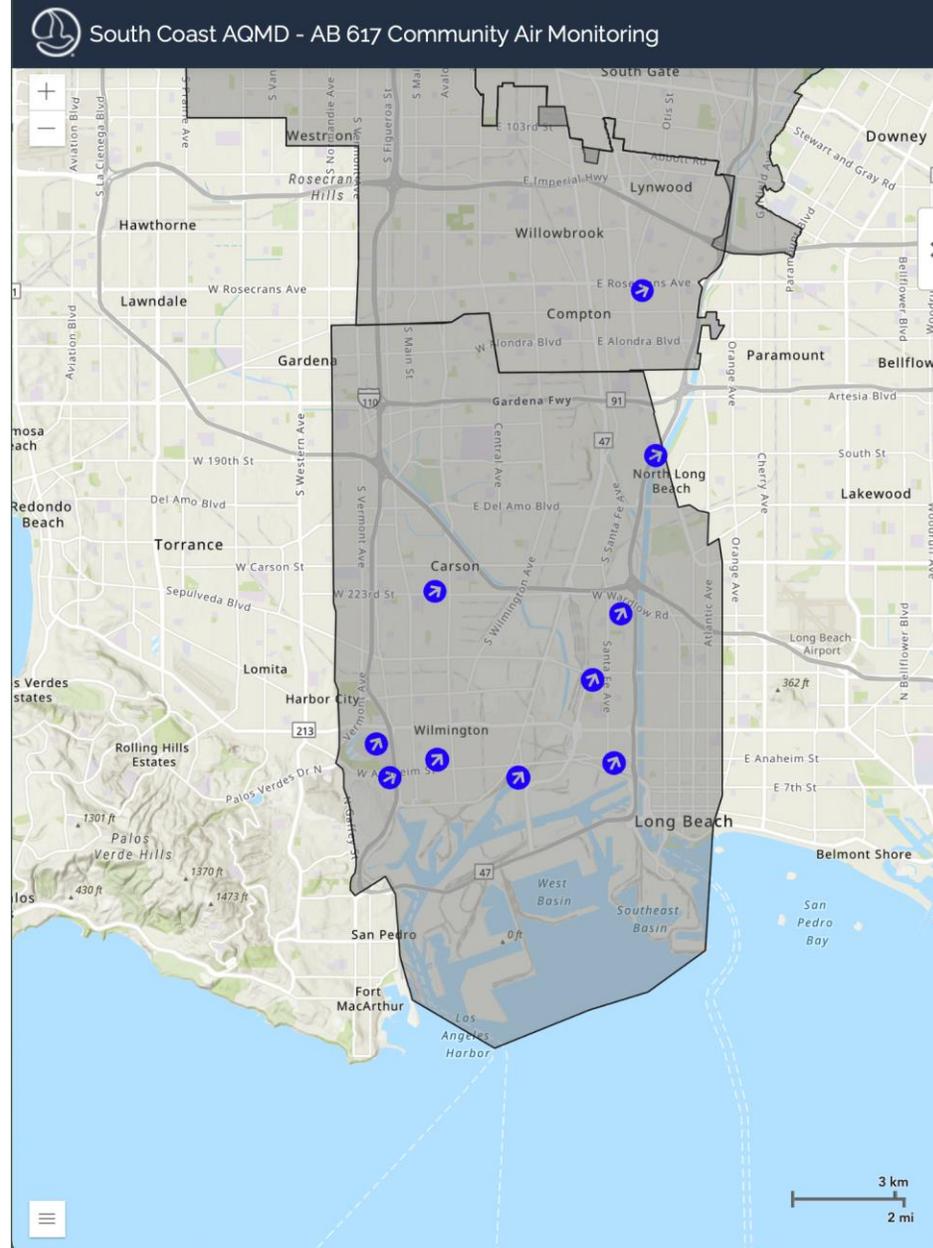


# MEDICIONES CONTINUAS EN TIEMPO REAL

- Proporciona acceso a datos en tiempo real
- El video tutorial ha sido publicado en línea
- Haga clic en el enlace siguiente para acceder a la herramienta de visualización de datos y al tutorial:

<http://www.aqmd.gov/ab617/monitoring/wcwlb>

Si tiene alguna pregunta y/o comentario, póngase en contacto con: Payam Pakbin [ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)



Air Quality Concerns Data Summary & Reports

### WILMINGTON, CARSON, WEST LONG BEACH COMMUNITY (WCWLE)

This community adjacent to the ports has among the highest diesel particulate matter levels in the South Coast Air Basin, primarily due to emissions from goods movement activities, including rail yards. In addition, this area includes several major petroleum refineries.

#### MONITORING STATION INFO

710 Near Road Air Monitoring Station  
South Coastal Near Road Los Angeles

[Historical Search](#)

#### Nitric Oxide (NO)

<b>49</b> ppb	Average <b>Previous Hour</b> State Standard - N/A Federal Standard - N/A	
<b>14</b> ppb	Average <b>Previous 24 Hours</b> State Standard - N/A Federal Standard - N/A	

#### Nitrogen Dioxide (NO<sub>2</sub>)

<b>36</b> ppb	Average <b>Previous Hour</b> State Standard - 180 ppb (0.18 ppm) Federal Standard - 100 ppb	
<b>17</b> ppb	Average <b>Previous 24 Hours</b> State Standard - N/A Federal Standard - N/A	

#### Oxides of Nitrogen (NO<sub>x</sub>)

<b>85</b> ppb	Average <b>Previous Hour</b> State Standard - N/A Federal Standard - N/A	
<b>31</b> ppb	Average <b>Previous 24 Hours</b> State Standard - N/A	



# PANEL DE ANÁLISIS DE TENDENCIAS CONTINUAS

- Permite al usuario analizar y resumir tendencias en los datos continuos
- El video tutorial ha sido publicado en línea
- Haga clic en el siguiente enlace para acceder al panel de control y al tutorial:

<http://www.aqmd.gov/ab617/monitoring/wcwlb>

Si tiene alguna pregunta y/o comentario, póngase en contacto con: Payam Pakbin [ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)

**AB 617**  
Continuous Air Monitoring Trends Analysis Dashboard

Map of AB 617 Air Monitoring Sites with Continuous Monitors

Community Boundary  
Air Monitoring Site

Step 1: Select a Station  
710 Near Road (WCWLB)

Step 2: Select a Pollutant  
Black carbon

Generate Plots

Hourly Concentrations of BC at 710 Near Road (WCWLB)

Concentration (ng/m<sup>3</sup>)

May 1, 19 Sep 1, 19 Jan 1, 20 May 1, 20 Sep 1, 20 Jan 1, 21 May 1, 21 Sep 1, 21 Jan 1, 22 May 1, 22 Sep 1, 22 Jan 1, 23 May 1, 23

34 South Coast AQMD

# ENCUESTA



¿Le gustaría ver más demostraciones en video en el futuro?



¿Ha visto anteriormente la actualización interactiva del progreso (Mapa de Historias)?



¿Ha utilizado anteriormente estas herramientas de acceso/análisis de datos?



Si respondio “no” a las dos preguntas anteriores, por favor especifique el motivo.



# DISCUSIÓN

- ¿Comentarios, Preguntas, Preocupaciones?

Payam Pakbin  
[ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)  
909-396-2122

Olga Pikelnaya  
[opikelnaya@aqmd.gov](mailto:opikelnaya@aqmd.gov)  
909-396-3157



# PRÓXIMOS PASOS

## Anuncios Futuros

- Boletines o correos electrónicos
- Continuar la implementación del CERP

## Reunión Futura

- Tentativamente el 10 de agosto de 2023 (virtual)
- Implementación del CERP y otros temas de la agenda
  - ¿Sobre que te gustaría oír hablar?

---

# Comentarios Públicos



# JOIN THE CLEAN AIR TEAM!

## *¡ÚNETE AL EQUIPO DE AIRE LIMPIO!*



# APPLY ONLINE

## *APLICA EN LINEA*

[www.aqmd.gov/careers](http://www.aqmd.gov/careers)



**4 Day Work Week**  
*Semana de trabajo de 4 días*



**Retirement Plan**  
*Plan de retiro*



**Telework up to 3 Days/Week**  
*Teletrabajo hasta 3 días/semana*



**Life Insurance Benefits**  
*Beneficios del seguro de vida*



**Medical, Dental and Vision Insurance**  
*Seguro médico, dental y de la vista*



**Wellness Programs**  
*Programas de bienestar*



**13 Paid Holidays**  
*13 días festivos pagados*



**Continued Education Reimbursement**  
*Reembolso de educación continua*

# CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD : WCWLB



- CERP

Belinda Huy  
Especialista en Calidad del Aire  
[bhuy@aqmd.gov](mailto:bhuy@aqmd.gov)  
909-396-3171

- CERP

Diana Thai  
Supervisora de Programa  
[dthai@aqmd.gov](mailto:dthai@aqmd.gov)  
909-396-3443

- CSC

Ryan Stromar  
Especialista Sénior en  
Información Pública  
[rstromar@aqmd.gov](mailto:rstromar@aqmd.gov)  
909-396-2637

- CAMP

Payam Pakbin  
Director de Mediciones  
Atmosféricas  
[ppakbin@aqmd.gov](mailto:ppakbin@aqmd.gov)  
909-396-2122